



Eliyahu BaYona  
Director

# Parashat Shemot Tetzave

## Para qué las campanitas?

Por: Eliyahu BaYonah  
Director Shalom Haverim Org  
New York

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

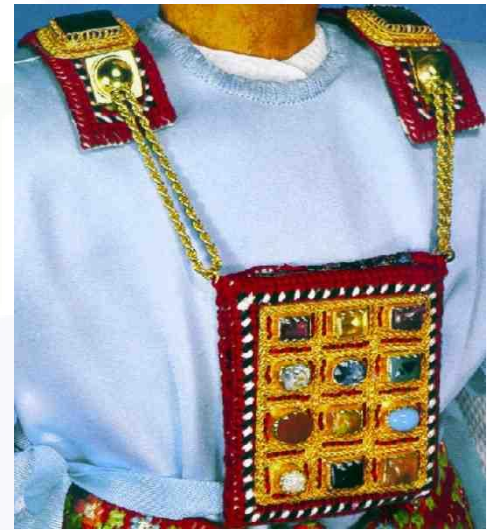
- **Shemot Tetzavé– *Éxodo - Capítulo 27:20 al 30:10***
- **RESÚMEN**
- Dios le dice a Moshé que le ordene al Pueblo Judío traer aceite puro de oliva para la Menorá del Mishkán (Tabernáculo).
- De dónde extrajeron el aceite de olivas?



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **Shemot Tetzavé– Éxodo - Capítulo 27:20 al 30:10**
- **RESÚMEN**
- Le explica a Moshé toda la vestimenta que debe preparar para los sacerdotes, las Bigdei Kehuná: el pectoral, el efod, el manto, la túnica a cuadros, el turbante, la faja, y los pantalones de lino.



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **Shemot Tetzavé– Éxodo - Capítulo 27:20 al 30:10**
- **RESÚMEN**
- Una vez concluida la tarea, Moshé deberá realizar una ceremonia durante siete días con el fin de consagrar a Aarón y a sus hijos.
- Se ofrecerán sacrificios, se vestirá a Aarón y a sus hijos con sus vestimentas respectivas, y se ungirá a Aarón con el aceite de unción.



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **Shemot Tetzavé– Éxodo - Capítulo 27:20 al 30:10**
- **RESÚMEN**
- Dios ordena que todas las mañanas y todas las tardes, se ofrezca un carnero en el Altar del Mishkán.
- Estas ofrendas deberán ser acompañadas por una ofrenda de harina , y libaciones de vino y aceite.



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

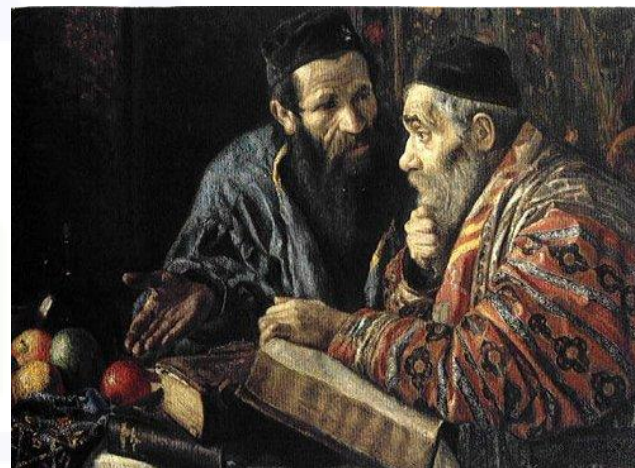
- **Shemot Tetzavé– Éxodo - Capítulo 27:20 al 30:10**
- **RESÚMEN**
- Dios ordena la construcción de un Altar para la quema de incienso, hecho de madera de acacia, y recubierto de oro.
- Todos los días, Aarón y sus descendientes deberán quemar incienso en dicho altar.



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **28:3** Y tú hablarás a todos los sabios de corazón a quienes Yo he llenado de espíritu de sabiduría, para que hagan las vestiduras de Aarón para consagrarlo, a fin de que él me sirva como sacerdote.
- **Ve'atah tedaber el-kol-jajmey-lev asher miletiv ruaj jojmah ve'asu et-bigdey Aharon lekadesho lejahano-li.**



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- En la Parashá de esta semana, aparece muchas veces la expresión "de corazón sabio".
- Aparentemente, se trata de un oxímoron (figura retórica de auto contradicción).
- El corazón y la mente suelen tirar en sentidos opuestos. El corazón busca hacer realidad los deseos. La cabeza analiza y calcula.

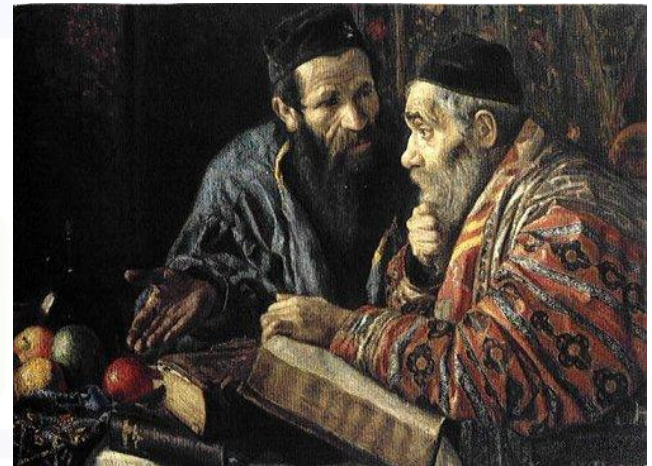




# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- ¿Quién es "de corazón sabio"?
- La persona que pone sus emociones en la montura del intelecto; la persona que está dispuesta a escuchar a su intelecto, inclusive cuando sus emociones le dicen que tal vez deba cambiar toda su vida.
- Rabí Yaakov Weinberg, Moshe Averick



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **28:4** Y éstas son las vestiduras que han de hacer: un pectoral, y un efod, y un manto, y una túnica de cavidades, una tiara y un cinto. Y harán vestiduras de santidad para Aarón, tu hermano, y sus hijos, para servirme como sacerdotes.
- **Ve'eleh habegadim asher ya'asu joshen ve'efod ume'il ujtonet tashbets mitsnefet ve'avnet ve'asu vigdey-kodesh le-Aharon ajija ulevanav lejahano-li.**



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

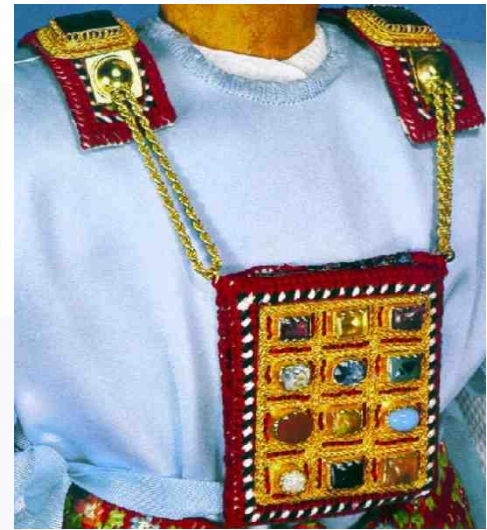
- **28:15** Y harás el pectoral del juicio de obra de artista; al estilo de la obra del efod lo harás; de oro, de tejido de lana azul celeste, y púrpura, y carmesí, y lino torcido lo harás.
- **Ve'asita joshen mishpat ma'aseh joshev kema'aseh efod ta'asenu zahav tejelet ve'argaman vetola'at shani veshesh moshezar ta'aseh oto.**



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- Se llama “Joshen Mishpat” – **Pectoral de Juicio**
- Este nombre se atribuía a dos razones:
  - 1 – Expiaba por las decisiones erradas que se habían impartido por los Bet Din.
  - 2 – Porque en sí mismo el Pectoral emitía dictámenes claros para la nación. Ver verso 30



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **28:30** Y pondrás dentro del pectoral del juicio los urim y los tummim, para que estén sobre el corazón de Aarón siempre que entre en la presencia del Eterno; y para que lleve Aarón constantemente el juicio de los hijos de Israel sobre su corazón delante del Eterno
- **Venatata el-joshen hamishpat et-ha'urim ve'et-hatumim vehayu al-lev Aharon bevo'o lifney Adonay venasa Aharon et-mishpat bney-Yisra'el al-libo lifney Adonay tamid.**



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- El Pectoral se elaboraba con el mismo material que el Efod y medía 1 codo de largo por  $\frac{1}{2}$  codo de ancho y era doblado por la mitad creándose una especie de bolsa en donde se guardaba el pergamino que contenía el Sagrado Nombre יהוה



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **28:33** Y harás sobre sus bordes inferiores granadas de tejido de lana azul celeste, y púrpura, y carmesí; sobre su borde inferior, a la redonda, con campanillas de oro entre ellas, alrededor;
- **Ve'asita al-shulav rimoney tjelet ve'argaman vetola'at shani al-shulav saviv ufa'amoney zahav betojam saviv.**



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **28:34** de manera que haya una campanilla de oro y una granada, una campanilla de oro y una granada sobre el borde inferior del manto, en torno de él.
- **Pa'amon zahav verimon pa'amon zahav verimon al-shuley hame'il saviv.**





# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **28:35** Y estará sobre Aarón siempre que oficie; pues ha de oírse su sonido cuando entra dentro del Santuario a la presencia del Eterno, y cuando sale, para que no muera.
- **Vehayah al-Aharon lesharet venishma kolo bevo'o el-hakodesh lifney Adonay uvetseto velo yamut.**



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

Rashí dice que de lo negativo infieres algo positivo.

Si el Kohén llevaba puestas las vestiduras sacerdotales no estará sujeto a la pena de muerte, pero si entra al Tabernáculo en el desierto o al Templo faltándole una de estas vestiduras, se hará a creedor a la pena de muerte a manos del Cielo. *Sanhedrín 83a-83b*



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

Rambán: “No me parece a mí que esto sea lo correcto, porque de ser así Él ha debido escribir este verso después de haber mencionado todos las 8 vestiduras del Sumo Sacerdote y porque Él mencionó esto después de las 3 vestiduras –el Pectoral, El Efod y el Manto– antes de mencionar el Turbante, la Prenda superior y la Mitra, el Cinturón y los Pantalones!



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

Y mas adelante, el verso se lee aquí, “y cuando el salga del Santuario, él no morirá”.

*Pero el acto de salir del Santuario no es una función por la cual él podría incurrir en la muerte si le faltaba el número apropiado de vestiduras!*



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

En toda la parte inferior del Manto colgaban del dobladillo borlas con forma de granada; y en medio de las granadas, había campanillas de oro, cada cual con su badajo.

Había 72 campanillas que aludían a las 72 tonalidades de Blanco por las cuales una persona podía ser declarada Metzorá –impura (*Negaím 1*)  
*Vayikrá 13*



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

*(Baal Haturim:)* Así como el Manto expiaba por el pecado de Lashón Hará, correspondía que por intermedio suyo la gente tuviera presente el Tzaarat, enfermedad que afligía a los transgresores como castigo por esa clase de calumnias



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

(*Rashbam:*) Cita un Midrash que dice que las campanillas servían para anunciar la llegada del *Kohén Gadol* en Yom Kipur, cuando nadie –ni siquiera los ángeles- podía estar presente en los instantes solemnes en que éste suplicaba a Dios que perdonara a Israel



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

Rambán opina que una explicación para el mandamiento de las campanillas colgándole del Manto, ya que no era necesario portarlas, ni tampoco era una costumbre entre los dignatarios.

Por consiguiente Él dijo que Él ordenó que ellas deberían hacerse de manera que su sonido se escuchara en el Santuario.





# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

Vale decir, que el Sacerdote pide permiso para entrar delante de su Amo y ese permiso es concedido.

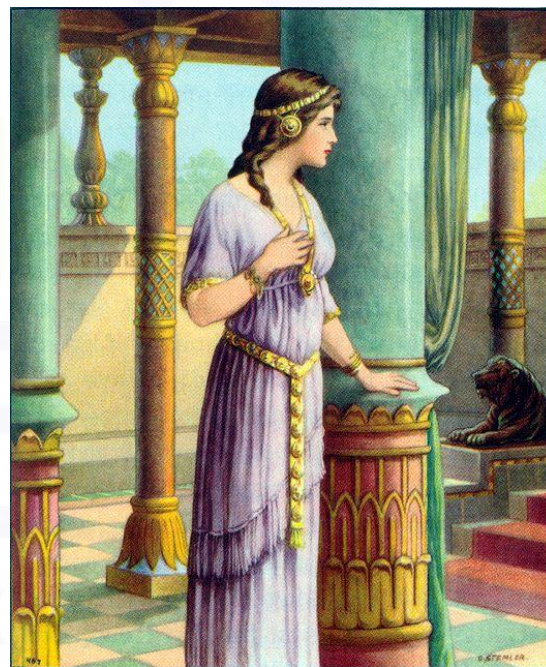
Porque quien quiera que venga de repente a la presencia del Rey es digno de muerte, de acuerdo a la corte ceremonial, así como lo encontramos en el caso de Ajashverosh. *Esther 4:11*



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

“Todos los sirvientes del Rey y los pueblos de las provincias del Rey saben que todo hombre o mujer que se presente delante del Rey, en el patio interno, sin ser llamado, una sola ley habrá para esa persona: la muerte, excepto a quien el Rey le extienda su cetro de oro, que vivirá. Y yo no he sido convocada para presentarme ante el Rey durante los últimos treinta días.”



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

Y esto alude (Rambán) a lo que los Rabinos han dicho en el Tratado Yomá del Yerushalmi: “Y no habrá hombre en la Tienda de la Reunión cuando el se acerque a hacer expiación en el Kódesh Hakodashim – aún aquellos [seres celestiales] de quienes está escrito, ‘en cuanto a la forma de las caras, tenían la cara de un hombre’ *Ezequiel 1:10*



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

Ellos también no deberían estar en la Tienda de Reunión”

*De esa forma, EL ordenó que el Sumo Sacerdote que ministra haga un sonido que pueda ser escuchado, como si estuviera llorando, ‘saquen a todo hombre de mi presencia’ (Génesis 45:1) y así el puede venir y ministrar delante del Rey solo.*



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

De manera similar, cuando sale del Santuario su sonido debe ser escuchado para poder salir con permiso y sea conocido el asunto y los ministros del Rey deban salir delante de El.

*La razón de que suenen las campanillas es que él no se encuentre con los ángeles de Dios. Así, Él dio este aviso concerniente al Sumo Sacerdote debido a su alta posición*



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

*Esta es la intención de la Escritura al decir 'cuando él vaya al Lugar Santísimo delante del Eterno' porque es el Sumo Sacerdote el que pasa delante de Él y así Él causa que Su Gloria Divina descanse sobre su servicio, porque él es el mensajero del Dios de los Ejércitos, aun cuando los sacerdotes también entran en el Santuario para quemar incienso y prender las lámparas.*



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

La pregunta que queda es por qué las campanillas solamente las vestía el Sumo Sacerdote y no así los sacerdotes que servían diariamente en el Lugar Santísimo?

*Porque mayor sea la persona más son los poderes de juicio estricto agitados en su contra -Rambán*





Eliyahu BaYona  
Director

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

[http://failedmessiah.typepad.com/failed\\_messiahcom/2005/07/rabbi\\_aryeh\\_kap.html](http://failedmessiah.typepad.com/failed_messiahcom/2005/07/rabbi_aryeh_kap.html)

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

9 Adar I 5776– Febrero 18, 2016- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno